

Hội nghị phi tập trung giữa Pháp và Việt Nam lần thứ VIII ở Hải Phòng
ngày mồng 5 và mồng 6 tháng 11 năm 2010.
THÔNG BÁO của HỘI AD@IY.
Bài gửi Nhóm làm việc N°3(Atelier N°3).

AD@IY, **Hội Những Người Bạn Đà Lạt tiếp bước Yersin**, được sáng lập tại Montpellier năm 1994 bởi một người sinh trưởng ở Đà Lạt, cựu học sinh trường trung học Yersin- với sự đỡ đầu của Ô. *Raymond Aubrac*-và GS *Henri Pujol*, chủ tịch danh dự hội.

Hội có mục đích nâng cao Khối Pháp ngữ và các giá trị của nó, Hợp tác phi tập trung giữa Việt Nam và Pháp, hợp tác giữa thành phố Montpellier và thành phố Đà Lạt, nơi mà Bác sĩ *Yersin* đã khám phá năm 1893.

Chúng tôi tổ chức thường xuyên mỗi năm kể từ năm 1998 ngày 20 tháng 3, NGÀY QUỐC TẾ CỘNG ĐỒNG NÓI TIẾNG PHÁP.

Lần tổ chức chót tại Montpellier là năm 2010 vinh danh Lễ hội Hà Nội 1000 năm, đề cao 4 nhân vật : *Alexandre Yersin, Alexandre de Rhodes, Nguyễn Văn Vĩnh* và *Paul Doumer*.

Ngày 10/10/2010 chúng tôi tổ chức tại Montpellier buổi lễ hội vinh danh Hà Nội 1000 năm.

Báo chí địa phương thông báo rộng rãi về sự kiện này(báo Midi libre, báo Gazette.)

Tiếp theo bước BS *Yersin*, con người nhân đạo được kính nể ở Việt Nam và con người đa tài, chúng tôi thành lập 3 Ủy ban làm việc :

-Y tế xã hội,

-Canh nông phát triển lâu bền,

- và Giáo dục văn hóa Pháp ngữ.

Chúng tôi đón tiếp từ mồng 7 đến mồng 9/10/2010 phái đoàn thành phố Đà Lạt(Mission ADEME)tại Montpellier.

Ông Tỉnh trưởng Claude Baland đã trao tặng Huy chương Vùng Hérault thành phố Đà Lạt qua Ô.Trần Văn Việt, phó chủ tịch Ủy Ban Nhân Dân Đà Lạt.

Ô.Jacques Touchon, Phó thị trưởng thành phố Montpellier, người trách nhiệm Liên hệ Quốc tế và đồng phát triển, thay mặt bà Thị trưởng Hélène Mandroux tiếp đón phái đoàn Đà Lạt.

Một buổi làm việc tại Đại học Y khoa Montpellier đã tạo điều kiện trao đổi hữu hiệu giữa phái đoàn Đà Lạt và các nhân vật thành phố Montpellier.

Một tài liệu giới thiệu thành phố Đà Lạt trình bày cùng ADEME(M. André Yatchinovsky) trong buổi Hội họp tại thị xã Montreuil đã tạo cuộc gặp gỡ kì diệu với Hội AD@IY chúng tôi.

Sau đây là vài công việc mà Hội đã thực hiện :

-giúp cuốn phim về Nguyễn Văn Vĩnh hoàn thành ; một phần cuốn phim đã quay tại Montpellier trước tâm bằng mang tên « Phó Nguyễn Phùng », con trai của ông Vĩnh, người đã được ông Georges Frèche(Chủ tịch Hội đồng cố vấn Vùng Languedoc Roussillon)đến vinh danh-ông Georges Frèche vừa đột ngột từ giã chúng ta-Hội AD@IY trân trọng kính chào ông, người xây dựng có tầm vóc lớn thành phố Montpellier và chân thành cảm ơn ông đã hỗ trợ Hội.

-tái bản sách song ngữ Fables de La Fontaine_Ngữ ngôn La Fontaine, bản dịch của *Nguyễn Văn Vĩnh*.

Nhà Xuất bản L'Harmattan(Paris)với lời tựa của Ô.*Abdou Diouf*.

-cổ xúy các học sinh trường trung học *Ray Charles*(ở thị xã Fabrègues)cùng các học sinh trường trung học Bùi Thị Xuân(Đà Lạt)trung bày công việc học tập tại Phòng *Paul Doumer* ở thị xã Fabrègues.

-cổ xúy công tác xã hội tại nhà dưỡng lão Tin lành ở Montpellier : các cụ trong nhà dưỡng lão đan nửa « Chiếc Chăn Lớn Nhất Hoàn Cầu » để thể hiện tình đoàn kết với nạn nhân chất độc Da Cam.

Một nửa « Chiếc Chăn » được đan ở Đà Lạt, diện tích đã đạt tới 100 M vuông.

Hai nửa Chiếc Chăn sẽ được nối kết lại nhân dịp Ngày Quốc Tế Cộng Đồng nói tiếng Pháp ngày 20/3/2011

vào ngày Hội nghị Quốc tế về các Viện Pasteur, sẽ được hội chúng tôi tổ chức tại cựu Viện Pasteur Đà Lạt mà BS Yersin là người sáng lập, dự định đề án này đã được Viện Pasteur Paris và Ô.Huỳnh Đức Hòa,

Chủ tịch Ủy Ban Nhân Dân tỉnh Lâm Đồng chấp thuận và đỡ đầu.

Lời cam kết của hội chúng tôi được nêu ra trong tạp chí « Năm Pháp ngữ Quốc tế 2010/2011 » vừa được công bố chính thức tại Thượng đỉnh Pháp ngữ thứ XIII tại thành phố Montreux (Thụy sĩ) ngày 22 và 23/10/2010. (Những nhân chứng Khối Pháp ngữ).

Chúng tôi tin tưởng rằng Đà Lạt có thiên hướng đại học, nơi mà trường trung học *Yersin* đã đào tạo nhiều người ưu tú nay rải rác khắp nơi, sẵn sàng về đóng góp xây dựng thành phố của họ.

Tại Montpellier, Bà *Dominique Deville de Périères*, Chủ tịch Khu PRES-UMSF tương lai (Đại học Montpellier Nam nước Pháp) đặc biệt ủng hộ những dự án của chúng tôi.

Tham khảo www.adaly.net

Ký tên : Bác sĩ *Anna Owhadi-Richardson*, Chủ tịch và sáng lập viên hội AD@LY.

Bản dịch từ tiếng Pháp của Bác sĩ *Vũ Ngọc Quỳnh*, Pôle Francophonie d'AD@LY.